

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
ul. Osztróvszkeho č. 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült 2011. április 13. napján 16.00 órakor a Szegedi Szlovák Önkormányzatnak a Szegedi Tudományegyetem Egyetemi Számítóközpontjában (Szeged, Árpád tér 2.) tartott képviselő-testületi ülésén.

Jelen vannak: Csirik György, *tag*
Mataisz Istvánné, *tag*
Dr. Ocsovszki Imre, *alelnök*
Racskó Tamás, *elnök*

Racskó Tamás köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy a Szegedi Szlovák Önkormányzat 4 fő jelenlétével határozatképes.

A Szegedi Szlovák Önkormányzat dr. Ocsovszki Imrét jegyzőkönyv-hitelesítőnek javasolja. A testület 4 igen szavazattal dr. Ocsovszki Imrét jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztotta.

Racskó Tamás javaslatot tesz a meghívó alapján a napirend elfogadására. Módosítási javaslat nem érkezett, így Racskó Tamás felteszi az alábbi napirendet szavazásra:

1. A városi szociális és gyermekvédelmi szolgáltatástervezési koncepció 2011. évi felülvizsgálat-tervezetének véleményezése
2. A pénzügyi kötelezettségvállalás, utalványozás, érvényesítés és ellenjegyzés rendjének elfogadása
3. A „Za segedínskych Slovákov” díj 2011. évi odaítélése
4. Tájékoztató az előző testületi ülés óta történt programokról

A testület 4 igen szavazattal elfogadta a napirendet.

1. napirendi pont

Racskó Tamás ismerteti, hogy a polgármesteri hivatal szociális és családvédelmi irodája 2011. IV. 1-jei dátummal megküldte az önkormányzatnak véleményezésre a város szociális és gyermekvédelmi szolgáltatástervezési koncepciója 2011. évi felülvizsgálat-tervezetét. Mivel a tervezet nem tartalmazott a szlovák kisebbséget hátrányosan érintő elemeket, így az elnök javasolja, hogy a képviselő-testület azt határozati formában támogassa.

Módosítási javaslat nem érkezett. Az elnök szavazásra bocsátja a javaslatot. A testület 4 igen szavazattal a javaslatot elfogadta, és a következő határozatot hozta:

14/2011. (IV.13) Sz. Szlk. Ö.

H A T Á R O Z A T

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat megtárgyalta a Szeged M. J. V. Önkormányzat szociális és gyermekvédelmi szolgáltatástervezési koncepciója 2011. évi felülvizsgálat-tervezetét, amelyet Szeged M. J. V. Polgármesteri Hivatal Szociális, Családvédelmi és Egészségügyi Irodájának irodavezető-helyettese 2011. április 1-jei leveléhez csatolt.

(2) A Szegedi Szlovák Önkormányzat élve a szociális igazgatásról és szociális ellátásokról szóló módosított 1993. évi III. törvény 92. § (7) – (8) bekezdéseiben rögzített véleményezési jogával az alábbi döntést hozta:

(3) A Szegedi Szlovák Önkormányzat a Szeged M. J. V. Önkormányzat szociális és gyermekvédelmi szolgáltatástervezési koncepciója 2011. évi felülvizsgálat-tervezetével annak megismert formájában egyetért, azt támogatja.

(4) Az önkormányzat testülete egyben felhatalmazza az elnököt, hogy a döntésről levélben jegyzőkönyvi kivonat útján a Szociális, Családvédelmi és Egészségügyi Irodát tájékoztassa.

2. napirendi pont

Racskó Tamás elmondja, hogy a várossal az államháztartási törvény (áht.) alapján a költségvetés készítésére, végrehajtására és vagyonynyilvántartásra 2010. decemberében kötött együttműködési megállapodás (em.) értelmében el kell készíteni az önkormányzat pénzügyi kötelezettségvállalási, utalványozási, érvényesítési és ellenjegyzési rendjét. Erre a városi közigazgatási iroda mintát adott, amelynek alapján az elnök elkészítette a szabályzat tervezetét. Két elemet emel ki: egyrészt a pénzügyi kötelezettségvállalást tartalmazó szerződések előzetes ellenjegyzésével a város gyakorlatilag elvonná a szerződéshezatal jogát az önkormányzattól: miáltal az önkormányzatiság újabb tartalmi eleme veszne el. Ezért a szabályzat tartalmazza azt az em. által nem említett, de az áht. által engedélyezett megoldást, hogy kritikus helyzetben a város helyett az önkormányzat legyen az ellenjegyző. Másrészt nem engedi, hogy az ellenjegyzés örve alatt a nyelvhasználathoz való jogot a szerződéskötés esetén is szűkítsék, miként azt sem, hogy a magyarra fordítás terhei az önkormányzatra háruljanak.

Módosítási javaslat nem érkezett. Az elnök szavazásra bocsátja a javaslatot. A testület 4 igen szavazattal a javaslatot elfogadta, és a következő határozatot hozta:

15/2011. (IV.13) Sz. Szlk. Ö.

H A T Á R O Z A T

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat megtárgyalta az elnök által, az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény (áht.) és az államháztartás működési rendjéről szóló 292/2009. (XII.19.) kormányrendelet előírásai figyelembevételével, a Szeged Megyei Jogú Város Önkormányzatával a költségvetés készítéséről, végrehajtásáról és vagyonynyilvántartásról 2010. december 31-én hozott együttműködési megállapodás (em.) II. 3. pontja alapján készített szabályzatot, amely az önkormányzat pénzügyi kötelezettségvállalási, utalványozási, érvényesítési és ellenjegyzési rendjét tartalmazza.

(2) Az önkormányzat a fenti szabályzatot az alábbiak kiemelésével elfogadja:

(a) A pénzügyi kötelezettségvállalást (is) tartalmazó szerződések ellenjegyzése alapvetően érinti a szerződéskötéshez való jogot mint az önkormányzatiság tartalmi elemét. Ezért az önkormányzat az em.-ben foglaltakon túlmenően fönntartja a jogot arra, hogy az áht. 74/A. § (3) felhatalmazásával élve önkormányzati tag is ellenjegyezhesen pénzügyi kötelezettségvállalást és utalványt, amennyiben ezáltal kerülhető el az említett jog sérelme.

(b) Az önkormányzat a szerződésai nyelvének megválasztását a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvény biztosította nyelvi önrendelkezési jog részének tartja. Ezért elvárja az ellenjegyzést végzőtől a szerződéses nyelv ismeretét, illetve annak hiányában a magyarra fordítás elvégzését.

(3) A fenti szabályzat, amely a jelen határozat (illetve a határozatot tartalmazó jegyzőkönyv) részét képezi, az elfogadását követő munkanapon lép életbe.

3. napirendi pont

Racsó Tamás emlékeztet arra, hogy az ez évben kell odaítélni az önkormányzat alapította „Za segedínskych Slovákov” díjat. Ehhez az alapító okirat szerint legalább egy hónapos nyilvános ajánlási időszakot kell biztosítani. Javasolja, hogy a testület hozzon határozatot a díj ez évi odaítélésének a rendjéről.

Módosítási javaslat nem érkezett. Az elnök szavazásra bocsátja a javaslatot. A testület 4 igen szavazattal a javaslatot elfogadta, és a következő határozatot hozta:

16/2011. (IV.13) Sz. Szlk. Ö.

H A T Á R O Z A T

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat a 19/2009 (VI:13) Sz. Szlk. Ö. határozatával alapított „Za segedínskych Slovákov” díj soros, 2011. évi odaítélésének rendjét az alábbiakban állapítja meg:

(2) Az alapító okirat előírta nyilvános ajánlási időszak 2011. április 18-tól 2011. május 17-ig tart. Az elnök gondoskodik arról, hogy az erről szóló hirdetmény az ajánlói körhöz eljusson.

(3) A képviselő-testület az ajánlások alapján az odaítélésről ezt követően 2011. május 22-ig dönt.

(4) A kitüntetés a Szegedi Szlovákok Egyesülete 2011. június 5-ére tervezett ünnepi közgyűlésén lesz átadva.

4. napirendi pont

Racsó Tamás tájékoztatást ad arról, hogy a költészet magyarországi napja alkalmából 2011. IV. 11-én szaválással és zenés műsorral egybekötött író-olvasó találkozó lett rendezve a Nemzetiségek Házában. A meghívott Kormos Sándor volt, akit egyben a 70. születésnapja alkalmából is köszöntött a helyi szlovák közösség. Az elnök kéri, hogy a beszámoló jóváhagyásáról határozzon a testület. A testület 4 igen szavazattal a fentieket elfogadta, és a következő határozatot hozta:

17/2011. (IV.13) Sz. Szik. Ö.

H A T Á R O Z A T

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat üdvözli az éves programterve szerint, 2011. április 11-én tartott, anyanyelvi szavalással és zenés műsorral egybe kötött író-olvasó találkozót, melynek vendége a 70. születésnapját ünneplő Kormos Sándor magyarországi szlovák költő és publicista volt.

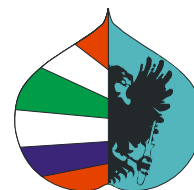
(2) A programot az önkormányzat egyrészt az anyanyelv használatával kapcsolatos kezdeményezésnek, másrészt a kisebbségi kultúra ápolását és elmélyítését szolgáló eseménynek tekinti.

Racskó Tamás megkérdezi a testület tagjait, hogy van-e további kérdés, felvetés az elhangzottakkal kapcsolatban. Megállapítja, hogy nincs. Megkérdezi, hogy van-e egyéb hozzászólás és javaslat. Megállapítja, hogy nincs. Megköszöni a jelenlévőknek az aktív közreműködést, több napirendi pont nem lévén az ülést bezárja.

Szeged, 2011. április 13.

Racskó Tamás
elnök (jegyzőkönyvezető)

Dr. Ocsovszki Imre
jegyzőkönyv-hitelesítő



A Szegedi Szlovák Önkormányzat pénzügyi kötelezettségvállalási, utalványozási, érvényesítési és ellenjegyzési rendje

Az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény (a továbbiakban: áht.) és az államháztartás működési rendjéről szóló 292/2009. (XII.19.) kormányrendelet (a továbbiakban: ámr.) alapján a Szegedi Szlovák Önkormányzatnál (a továbbiakban: önkormányzat[i]) történő kötelezettségek vállalására, utalványozásra és ellenjegyzésre, valamint ezek érvényesítésére, a teljesítés igazolására az alábbi rendelkezéseket (a továbbiakban: szabályzat) kell alkalmazni:

I. Az önkormányzat helyettesítési és pénzügyi aláírási rendje

1. A jelen szabályzat értelmezésekor a helyettesítés rendjét az önkormányzat szervezeti és működési szabályzatának (a továbbiakban: szmsz.) 67. pontja határozza meg. Az e pont szerint eljáró személy minden külön dokumentum nélkül érvényes meghatalmazottnak minősül.
2. A pénzügyi aláírás rendjének szabályozására az önkormányzat az alakuló ülését követő első testületi ülésén határozatot (a továbbiakban: pah.) hoz¹. A pah. nevesíti az e szabályzat különböző pontja szerint aláírni jogosult önkormányzati képviselők nevét.
3. A pah. mellékleteként csatolt aláírási címpéldány, amely minden önkormányzati képviselő szignóját tartalmazza, szolgál a jelen szabályzat szerinti hitelesítések ellenőrzésére.
4. A Szeged M. J. V. Önkormányzat (a továbbiakban: város[i]) és az önkormányzat közti tárgybeli együttműködést az általuk kötött kétoldalú együttműködési megállapodás (a továbbiakban: em.) szabályozza².
5. Az önkormányzat az em. pénzügyi kötelezettségvállalási ellenjegyzésre vonatkozó pontjait az áht. 74/A. § (3) felhatalmazása alapján a jelen szabályzat III. 3. pontja figyelembe vételével értelmezi.
6. A másként nem szabályozott esetekben a nem az önkormányzat tagjai által végzett lépéseket (pl. ellenjegyzés, érvényesítés) 1 (egy) munkanap alatt kell végrehajtani. Rendkívüli esetben, annak írásos indoklása mellett ez a határidő 2 (két) munkanappal meghosszabbítható.

II. Pénzügyi kötelezettségvállalás

1. Az önkormányzat nevében a pénzügyi kötelezettségvállalás az áht. 74/A. § szerint történik, így kizárólag az önkormányzat elnöke vagy az őt az I. 1. pont szerint helyettesítő önkormányzati képviselő vállalhat kötelezettséget.
2. Az ámr. 72. § (13) bekezdése alapján az önkormányzat nem vállal előzetesen írásban kötelezettséget az olyan kifizetések esetében, amelyek
 - a) gazdasági eseményenként a bruttó 100 000 Ft-ot (százezer forintot) nem érik el,
 - b) pénzügyi szolgáltatások igénybevételéhez kapcsolódnak, vagy

¹ A jelen szabályzat elfogadásakor hatályos pah. a 27/2010. (XI.03) Sz.Szlk. Ö. sz. határozat.

² A jelen szabályzat elfogadásakor a 2010. december 31-ei dátummal aláírt em. hatályos.

c) összegét vagy az összeg megállapításának módját, továbbá a felek valamennyi jogát és kötelezettségét jogszabály, nemzetközi szervezetben való tagsági viszony, vagy jogerős, illetve fellebbezésre tekintet nélkül végrehajtható bírósági, hatósági döntés teljes körűen meghatározza, így különösen a normatív és normatív jellegű hozzájárulások, nemzetközi kötelezettséggel kapcsolatos hozzájárulások, kártalanítási, kártérítési és megtérítési kötelezettségek, a csőd-, felszámolási és végelszámolási eljáráshoz kapcsolódó regisztrációs díjak, valamint az adományozott díjakhoz, kitüntetésekhez kapcsolódó pénzbeli juttatások esetén.

3. A II. 2. pont szerinti esetekben csak a pénzügyi kötelezettségvállalások analitikus nyilvántartására kerül sor, melyről a VI. pontban meghatározott érvényesítő gondoskodik.

4. A II. 2. pontban részletezett eseteken kívül az önkormányzat az alábbi módon vállal kötelezettséget:

a) Átutalások kifizetések esetén a pénzügyi kötelezettségvállalás dokumentuma

(i) számla ellenében történő szolgáltatás igénybevétel vagy anyag-, eszközbeszerzés esetén a szállító felé megküldött megrendelő vagy szerződés, melyet először a III. 1. (ill. III. 3.) pont szerinti ellenjegyző ellenjegyzi, majd a kötelezettségvállaló és a szállító, illetve a másik szerződéses fél (a továbbiakban: partner) képviselője aláírja.

(ii) Nem számlás pénzeszközátadások, támogatások esetében szerződést vagy megállapodást kell kötni, melyet először a III. 1. (ill. III. 3.) pont szerinti ellenjegyző, majd a kötelezettségvállaló és a partner képviselője aláírja.

(iii) A (ii) pont szerinti esetekben külön szerződés vagy megállapodás nem készül, ha a pénzügyi kötelezettségvállalást nevesítve az éves költségvetési határozat tartalmazza. Ez esetben a III. 1. pont (ill. III. 3.) szerinti ellenjegyzés a városi önkormányzat költségvetési rendeletébe való beépítés (vö. em. I. 1.5 pont) keretében történik.

b) Pénztári kifizetések keretében előleg felvételére és utólagos elszámolására kerülhet sor. A felvett előleggel minden hónap utolsó napjáig, szabályos bizonylatok benyújtásával el kell számolni. Az előleggel való elszámolásig újabb előleg nem vehető fel. Készpénzes kifizetés számlánként legfeljebb bruttó 200 000 Ft (kétszázezer forint) értékig teljesíthető. Amennyiben olyan kiadás merül fel, amelyre előzetesen írásban kell kötelezettséget vállalni, a pénzügyi kötelezettségvállalás dokumentumát (a fentiek szerinti megrendelőt, szerződést vagy megállapodást) az előleg felvételekor kell az ellenjegyző, a kötelezettségvállaló és a partner által aláírt formában a pénztárbizonylathoz csatolni.

c) A dokumentumok nyelvét az önkormányzat választja meg. Nem magyar nyelvű dokumentum esetén a magyarra fordításról, ha az szükséges, a III. 1. pont (ill. III. 3.) szerinti ellenjegyző gondoskodik.

III. Pénzügyi kötelezettségvállalás ellenjegyzése

1. Az ámr. 74. § (2) g) pontja szerint a helyi kisebbségi önkormányzat nevében vállalt kötelezettség esetén a pénzügyi kötelezettségvállalás ellenjegyzésére írásban az em. II. 6. pontja alapján a városi közigazdasági iroda vezetője jogosult, akadályoztatása esetén a helyettesítésére felhatalmazott személyek.

2. A pénzügyi kötelezettségvállalás ellenjegyzése csak az előirányzat és a fedezet meglétének, valamint a gazdálkodásra vonatkozó szabályoknak való megfelelésnek az ellenőrzésére irányul. Egyet nem értés esetén az ellenjegyző kezdeményezésére a városi polgármesteri hivatal 8 napon belül írásban köteles az önkormányzat képviselő-testületét értesíteni.

3. Az önkormányzat fenntartja azt a jogot, hogy a feladatainak időbeli és célszerű ellátását veszélyeztető vitás esetekben éljen az áht. 74/A. § (3) bekezdésében lehetővé tett alternatív ellenjegyzési lehetőséggel:

a) „A [III. 1. pontban] foglalt ellenjegyzést a helyi kisebbségi önkormányzat megbízása alapján a helyi kisebbségi önkormányzat testületének tagja is végezheti. Nem jogosult a helyi kisebbségi önkormányzat az ellenjegyzési jogkör gyakorlásával testületének azon tagját megbízni, aki a kötelezettségvállaló, illetve utalványozó személlyel közeli hozzátartozói viszonyban van. Amennyiben nincs a helyi kisebbségi önkormányzatnak olyan testületi tagja, aki a kötelezettségvállaló, illetve utalványozó személlyel ne lenne közeli hozzátartozói viszonyban, úgy az ellenjegyzési jogkör gyakorlása a [III. 1. pontban] szerint történik. A kötelezettségvállalást, utalványozást, valamint az ellenjegyzést ugyanazon személy nem végezheti.”

b) Az előző bekezdés szerint megbízott tagnak kell tekinteni az önkormányzat elnökét, illetve az őt az I. 1. pontban leírtak szerint helyettesítő személyt.

IV. Utalványozás

1. Az utalványozó személyére vonatkozólag a pénzügyi kötelezettségvállalás II. 1. pont szerinti szabályait kell alkalmazni.

2. Az utalványozás a számlához (egyéb bizonylathoz) csatolt utalványrendeleten történik az utalványozó keltezéssel ellátott aláírásával. Az utalványozás a VI. pont szerinti érvényesítés után történik.

V. Szakmai teljesítésigazolás

1. A szakmai teljesítés igazolására jogosult személyek kijelölt körét az I. 2. pont határozza meg.

2. Az ámr. 76. § értelmében a szakmai teljesítésigazolás szabályai a következők:

a) A szakmai teljesítés igazolása a kiadás utalványozása előtt történik. A szakmai teljesítés igazolása során ellenőrizhető okmányok alapján ellenőrizni, szakmailag igazolni kell a kiadások teljesítésének jogosságát, összességét, ellenszolgáltatást is magában foglaló pénzügyi kötelezettségvállalás esetében – ha a kifizetés vagy annak egy része az ellenszolgáltatás teljesítését követően esedékes – annak teljesítését.

b) A szakmai teljesítést az igazolás dátumának és a teljesítés tényére történő utalás megjelölésével, az arra jogosult személy aláírásával kell igazolni a számlán vagy ha ilyen nincs, akkor az utalványrendeleten.

c) A szakmai teljesítésigazolás – azaz a jogszabály által meghatározott „teljesítés tényére történő utalás” – szövege magyar vagy szlovák nyelvű lehet az alábbi minimális szövegtartalommal: „*A szakmai teljesítést igazolom.*”, illetve „*Overujem uskutočnenie operácie*”.

VI. Érvényesítés

1. A szakmai teljesítés igazolása után az érvényesítésre az em. II. 5. pontja alapján a városi polgármesteri hivatal illetékes pénzügyi előadója jogosult, aki ellenőrzi az összességét, a fedezet meglétét és azt, hogy a megelőző ügymenetben jogszabályi előírásokat, továbbá a belső szabályzatokban foglaltakat megtartották-e.

2. Az érvényesítés az utalványrendeleten történik.

VII. Az utalvány ellenjegyzése

1. Az utalvány ellenjegyzésére az ámr. 74. § (2) bekezdés rendelkezései az irányadóak, mely szerint az utalvány ellenjegyzésére az em. II. 6. pontja alapján a városi közgazdasági iroda vezetője jogosult, akadályoztatása esetén a helyettesítésére felhatalmazott személyek.
2. Utalványozás ellenjegyzése csak a szakmai teljesítésigazolás és az érvényesítés megtörténte után lehetséges.
3. Az önkormányzat fenntartja azt a jogot, hogy a feladatainak időbeli és célszerű ellátását veszélyeztető vitás esetekben az utalványnál is éljen a III. 3. pont szerinti alternatív ellenjegyzési lehetőséggel.

VIII. Összeférhetlenségi szabályok

1. Az ámr. 80. § alapján a kötelezettségvállaló és az ellenjegyző, illetve az utalványozó és az ellenjegyző – ugyanazon gazdasági eseményre vonatkozóan – azonos személy nem lehet. Az érvényesítő személy nem lehet azonos a pénzügyi kötelezettségvállalásra, utalványozásra jogosult és a szakmai teljesítést igazoló személlyel.
2. Pénzügyi kötelezettségvállalási, ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási és a szakmai teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a polgári törvénykönyv (a továbbiakban: ptk.) szerinti közeli hozzátartozója³, vagy maga javára látná el.
3. A jelen szabályzat végrehajtása során az összeférhetlenségről az em. aláírói (települési önkormányzati polgármester és kisebbségi önkormányzati elnök), illetve megbízottaik gondoskodnak a felelősségi körükbe tartozó személyek vonatkozásában.⁴

IX. Záró szabályok

1. Jelen szabályzat az azt elfogadó 15/2011. (IV.13) Sz. Szlk. Ö. sz. határozatot követő munkanaptól, azaz 2011. április 18-tól lép életbe.
2. A szabályzat hatályát a választási ciklus nem befolyásolja. Új önkormányzat alakulásakor csak az I. részben említett dokumentumok aktualizálandók.

Szeged, 2011. április 13.

.....
Racskó Tamás

elnök

³ A ptk. 685. § b) szerint Ptk. 685.§ b) közeli hozzátartozók: a házastárs, a bejegyzett élettárs, az egyenes ágbeli rokon, az örökbefogadott, a mostoha- és neveltgyermek, az örökbefogadó-, a mostoha- és a nevelőszülő, valamint a testvér; hozzátartozó továbbá: az élettárs, az egyenes ágbeli rokon házastársa, bejegyzett élettársa, a jegyes, a házastárs, a bejegyzett élettárs egyenes ágbeli rokona és testvére, valamint a testvér házastársa, bejegyzett élettársa.

⁴ A jelen szabályzat elfogadásakor a kisebbségi önkormányzat kötelezettségvállalással, utalványozással és szakmai teljesítésigazolással felhatalmazott tisztségviselői, tagjai között egymással közeli hozzátartozói kapcsolatban álló személyek nincsenek.